

MODALITES DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES



MASTER 1 Langue des Signes Traduction Interprétation Médiation linguistique

Année universitaire 2023-2024

Code UE	LL0S701T	Option	Interprétation/Traduction		
Intitulé UE	LS - Compétences Pro I	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	3				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Montage vidéo 1 : outils de montage vidéo niveau 1	1	3	Oriol L.	
	LS vidéo : rédaction de rapports et documents	0		Bacci A.	
	Deaf Studies	2		Segouat J.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S701T	Option	Interprétation/Traduction				
Intitulé MODULE	Montage vidéo 1 : outils de montage vidéo niveau 1						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Oriol L.	Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S701T	Option	Interprétation/Traduction				
Intitulé MODULE	LS vidéo : rédaction de rapports et documents						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Bacci A.	Non évalué			Non évalué		

Code UE	LL0S701T	Option	Interprétation/Traduction				
Intitulé MODULE	Deaf Studies						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Dossier de synthèse			Dossier de synthèse		

Code UE	LL0S701T	Option	Médiation		
Intitulé UE	LS - Compétences Pro I	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	3				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Montage vidéo 1 : outils de montage vidéo niveau 1	1	3	Oriol L.	
	LS vidéo : rédaction de rapports et documents	0		Bacci A.	
	Deaf Studies	2		Segouat J.	
	Psychologie générale	0		Lanfranchi V.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S701T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	Montage vidéo 1 : outils de montage vidéo niveau 1						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Oriol L.	Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S701T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	LS vidéo : rédaction de rapports et documents						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Bacci A.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S701T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	Deaf Studies						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Dossier de synthèse			Dossier de synthèse		

Code UE	LL0S701T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	Psychologie générale						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Lanfranchi V.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S702T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction		
Intitulé UE	LS - Encadrement Pro I	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	3				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Gestion de projets		3	3	Bacci A.
	présentation stages (conventions / rapports)		0		Segouat J.
	Etre Sourd en entreprise		0		Charrière M.

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S702T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé MODULE	Gestion de projets						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Bacci A.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S702T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé MODULE	présentation stages (conventions / rapports)						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S702T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé MODULE	Etre Sourd en entreprise						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Charrière M.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S703T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé UE	Séminaires 1	Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	3						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Synthèse de séminaires et conférences - écrit	3	3	Segouat J.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S703T	Option		Interprétation/Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	Synthèse de séminaires et conférences - écrit						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S704T	Option	Interprétation	
Intitulé UE	Langue A - Pratiques Traduction Interprétation Médiation I	Responsable	Segouat J.	
ECTS UE	7			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	Renforcement LSF	1	7	David L.
	T / I / M : Métier, éthique et déontologie	0		Calcada O.
	Analyse de la pratique : méthodologie	0		Bacci A.
	Littérature jeunesse	2		Josselin-Leray A.
	Trad à vue 1 AN -> FR	2		Josselin-Leray A.
	IML AN -> FR	2		Yerushalmi M.
VV	0	Cifra E.		

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S704T	Option	Interprétation
Intitulé MODULE	Renforcement LSF		
ECTS MODULE	1		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)
		Nature de l'épreuve	Nature de l'épreuve
		Durée	Durée
		Coeff	Coeff
	David L.	Devoirs maison 1	Devoir en classe 2

Code UE	LL0S704T	Option	Interprétation
Intitulé MODULE	T / I / M : Métier, éthique et déontologie		
ECTS MODULE	0		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)
		Nature de l'épreuve	Nature de l'épreuve
		Durée	Durée
		Coeff	Coeff
	Calcada O.	non évalué	non évalué

Code UE	LL0S704T	Option	Interprétation
Intitulé MODULE	Analyse de la pratique : méthodologie		
ECTS MODULE	0		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)
		Nature de l'épreuve	Nature de l'épreuve
		Durée	Durée
		Coeff	Coeff
	Bacci A.	non évalué	non évalué

Code UE	LL0S704T	Option	Interprétation
Intitulé MODULE	Littérature jeunesse		
ECTS MODULE	2		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)
		Nature de l'épreuve	Nature de l'épreuve
		Durée	Durée
		Coeff	Coeff
	Josselin-Leray A.	Traduction 4 Bilan individuel 1	Examen oral

Code UE	LL0S704T	Option	Interprétation
Intitulé MODULE	Trad à vue 1 AN -> FR		
ECTS MODULE	2		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)
		Nature de l'épreuve	Nature de l'épreuve
		Durée	Durée
		Coeff	Coeff
	Josselin-Leray A.	Examen oral	Examen oral

Code UE	LL0S704T	Option	Interprétation
Intitulé MODULE	VV		
ECTS MODULE	0		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)
		Nature de l'épreuve	Nature de l'épreuve
		Durée	Durée
		Coeff	Coeff
	Cifra E.	non évalué	non évalué

Code UE	LL00704T	Option	Médiation/Traduction
Intitulé UE	Langue A - Pratiques Traduction Interprétation Médiation I	Responsable	Segouat J.
ECTS UE			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	Renforcement FLES - recherche	2	7
	T / I / M : Métier, éthique et déontologie	0	
	Analyse de la pratique : méthodologie	0	
	Littérature jeunesse	5	
	VV	0	
			Enseignant.e
			Segouat J.
			Calcada O.
			Bacci A.
			Josselin-Leray A.
			Cifra E.

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00704T		Option	Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	Renforcement FLES - recherche						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Devoirs maison			Devoir en classe		

Code UE	LL00704T		Option	Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	T / I / M : Métier, éthique et déontologie						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Calcada O.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL00704T		Option	Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	Analyse de la pratique : méthodologie						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Bacci A.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL00704T		Option	Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	Littérature jeunesse						
ECTS MODULE	5						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Josselin-Leray A.	Traduction		4	Examen oral		
		Bilan individuel		1			

Code UE	LL00704T		Option	Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	VV						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Cifra E.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S705T	Option	Interprétation		
Intitulé UE	LS - Pratiques Traduction Interprétation Médiation I	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	7				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	LSF en scène - Traduction	3	7	Cousin A.	
	UASS + iconicité santé	0		Sterckeman A.	
	Droit et juridique en LSF - théorique	0		Quintin S.	
	Interprétation simultanée	4		Segouat J.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S705T	Option			Interprétation		
Intitulé MODULE	LSF en scène - Traduction						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
	Cousin A.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S705T	Option			Interprétation		
Intitulé MODULE	UASS + iconicité santé						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
	Sterckeman A.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S705T	Option			Interprétation		
Intitulé MODULE	Droit et juridique en LSF - théorique						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
	Quintin S.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S705T	Option			Interprétation		
Intitulé MODULE	Interprétation simultanée						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
	Segouat J.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoirs maison		1	Examen en classe		
		Examen en classe		1			

Code UE	LL0S705T	Option	Médiation
Intitulé UE	LS - Pratiques Traduction Interprétation Médiation I	Responsable	Segouat J.
ECTS UE	7		

MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	LSF en scène - Traduction	3	7	Cousin A.
	UASS + iconicité santé	0		Sterckeman A.
	Droit et juridique en LSF - théorique	0		Quintin S.
	Médiation approfondie	4		Imberdis-Lucca J.

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S705T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	LSF en scène - Traduction						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Cousin A.	Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S705T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	UASS + iconicité santé						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Sterckeman A.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S705T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	Droit et juridique en LSF - théorique						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Quintin S.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S705T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	Médiation approfondie						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Imberdis-Lucca J.	Participation		1	Examen en classe		
		Examen en classe		1			

Code UE	LL0S705T	Option	Traduction
Intitulé UE	LS - Pratiques Traduction Interprétation Médiation I	Responsable	Segouat J.
ECTS UE	7		

MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	LSF en scène - Traduction	3	7	Cousin A.
	UASS + iconicité santé	0		Sterckeman A.
	Droit et juridique en LSF - théorique	0		Quintin S.
	Traduction Fr -> LSF	4		Calcada O.

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S705T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	LSF en scène - Traduction						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Cousin A.	Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S705T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	UASS + iconicité santé						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Sterckeman A.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S705T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Droit et juridique en LSF - théorique						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Quintin S.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S705T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Traduction Fr -> LSF						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Calcada O.	Examen en classe			Examen en classe		

Code UE	LL0S706T	Option	Interprétation
Intitulé UE	Renforcement Techniques de traduction 1	Responsable	Segouat J.
ECTS UE	7		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	Traductologie LSF	1	7
	Langue technique	2	
	Analyse discursive	1	
	Ling pour la traduction	1	
	Méthodologie 1 - commentaire de traduction	2	
	Initiation à la PAO	0	
Enseignant.e			

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S706T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Traductologie LSF						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Segouat J.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Dossier de synthèse		1	Traduction et commentaire		
		Traduction et commentaire		1			

Code UE	LL0S706T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Langue technique						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Bacci A.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Participation		1	Devoir maison		
		Devoir maison		2			

Code UE	LL0S706T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Analyse discursive						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Bonazzi M.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoirs en classe			Devoir en classe		

Code UE	LL0S706T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Ling pour la traduction						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Josselin-Leray A.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir en classe			Devoir en classe		

Code UE	LL0S706T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Méthodologie 1 - commentaire de traduction						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Levick T.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir en classe		

Code UE	LL0S706T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Initiation à la PAO						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Bastian T.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		non évalué			non évalué		

Code UE	LL00706T	Option	Médiation				
Intitulé UE	Renforcement Techniques de traduction 1	Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	7						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Traductologie LSF	2	7	Segouat J.			
	Langue technique	2		Bacci A.			
	Analyse discursive	1		Bonazzi M.			
	Méthodologie I - commentaire de traduction	2		Levick T.			
	Initiation à la PAO	0		Bastian T.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00706T	Option	Médiation				
Intitulé MODULE	Traductologie LSF						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Dossier de synthèse		1	Traduction et commentaire		
		Traduction et commentaire		1			
Code UE	LL00706T	Option	Médiation				
Intitulé MODULE	Langue technique						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Bacci A.	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Participation		1	Devoir maison		
		Devoir maison		2			
Code UE	LL00706T	Option	Médiation				
Intitulé MODULE	Analyse discursive						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Bonazzi M.	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoirs en classe			Devoir en classe		
Code UE	LL00706T	Option	Médiation				
Intitulé MODULE	Méthodologie I - commentaire de traduction						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Levick T.	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir en classe		
Code UE	LL00706T	Option	Médiation				
Intitulé MODULE	Initiation à la PAO						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Bastian T.	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S706T	Option	Traduction	
Intitulé UE	Renforcement Techniques de traduction 1	Responsable	Segouat J.	
ECTS UE	7			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	Traductologie LSF	1	7	Segouat J.
	Langue technique	2		Bacci A.
	Analyse discursive	1		Bonazzi M.
	Ling pour la traduction	1		Segouat J.
	Méthodologie I - commentaire de traduction	2		Levick T.
Initiation à la PAO	0	Bastian T.		

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S706T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Traductologie LSF						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Segouat J.	Dossier de synthèse		1	Traduction et commentaire		
		Traduction et commentaire		1			

Code UE	LL0S706T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Langue technique						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Bacci A.	Participation		1	Devoir maison		
		Devoir maison		2			

Code UE	LL0S706T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Analyse discursive						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Bonazzi M.	Devoirs en classe			Devoir en classe		

Code UE	LL0S706T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Ling pour la traduction						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Segouat J.	Devoir en classe			Devoir en classe		

Code UE	LL0S706T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Méthodologie I - commentaire de traduction						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Levick T.	Devoir maison			Devoir en classe		

Code UE	LL0S706T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Initiation à la PAO						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Bastian T.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S801T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction		
Intitulé UE	LS - Compétences Pro II	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	3				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Montage vidéo 2		1	3	Oriol L.
	Psychologie spécifique		0		Lemenuel P.
	Interprétation / Traduction spécifiques		2		Farré C.

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S801T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé MODULE	Montage vidéo 2						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Oriol L.	Devoir maison		Devoir maison		

Code UE	LL0S801T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé MODULE	Psychologie spécifique						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Lemenuel P.	non évalué		non évalué		

Code UE	LL0S801T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé MODULE	Interprétation / Traduction spécifiques						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Farré C.	Devoir maison	1	Devoir maison		
			Devoir en classe	1			

Code UE	LL0S802T	Option		Interprétation
Intitulé UE	LS - Encadrement Pro II	Responsable		Segouat J.
ECTS UE	3			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	Statuts et fonctionnement des entreprises	2	3	Charrière M.
	Organisation de l'état et des administrations : santé, services sociaux, justice	1		Segouat J.

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S802T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	Statuts et fonctionnement des entreprises						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Charrière M.	Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S802T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	Organisation de l'état et des administrations : santé, services sociaux, justice						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Devoir maison		1	Devoir maison		
		Exposé		1			

Code UE	LL0S802T		Option		Médiation/Traduction		
Intitulé UE	LS - Encadrement Pro II		Responsable		Segouat J.		
ECTS UE	3						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Statuts et fonctionnement des entreprises	2	3	Charrière M.			
	Organisation de l'état et des administrations : santé, services sociaux, justice	1		Segouat J.			
	Positionnement du professionnel Sourd en entreprise	0		Charrière M.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S802T		Option		Médiation/Traduction		
Intitulé MODULE	Statuts et fonctionnement des entreprises						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Charrière M.	Devoir maison			Devoir maison		
Code UE	LL0S802T		Option		Médiation/Traduction		
Intitulé MODULE	Organisation de l'état et des administrations : santé, services sociaux, justice						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Devoir maison		1	Devoir maison		
		Exposé		1			
Code UE	LL0S802T		Option		Médiation/Traduction		
Intitulé MODULE	Positionnement du professionnel Sourd en entreprise						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Charrière M.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S803T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction					
Intitulé UE	Séminaires 2	Responsable	Segouat J.					
ECTS UE	3							
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e				
	Synthèse de séminaires et conférences - oral	3	3	Segouat J.				
Détail modalités de contrôle de connaissances par module								
Code UE	LL0S803T	Option		Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé MODULE	Synthèse de séminaires et conférences - oral							
ECTS MODULE	3							
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
		Nature de l'épreuve		Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Exposé oral				Exposé oral		

Code UE	LL0S804T	Option	Interprétation		
Intitulé UE	Langue A - Pratiques Traduction Interprétation Médiation II	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	7				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Création lexicale : néologismes et terminologie LSF		1	7	Segouat J.
	Interprétation de liaison		4		Segouat J.
	Traduction culturelle FR -> EN		2		Schneider S.

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S804T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Création lexicale : néologismes et terminologie LSF						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S804T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Interprétation de liaison						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Participation		1	Examen en classe		
		Examen en classe		3			

Code UE	LL0S804T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Traduction culturelle FR -> EN						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Schneider S.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL00804T	Option	Médiation		
Intitulé UE	Langue A - Pratiques Traduction Interprétation Médiation II	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	7				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Création lexicale : néologismes et terminologie LSF	2	7	Segouat J.	
	Interprétation de liaison	2		Segouat J.	
	Intermédiation et environnement	3		Blanchard J.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00804T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	Création lexicale : néologismes et terminologie LSF						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL00804T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	Interprétation de liaison						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Examen en classe			Examen en classe		

Code UE	LL00804T	Option		Médiation			
Intitulé MODULE	Intermédiation et environnement						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Blanchard J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S804T	Option	Traduction		
Intitulé UE	Langue A - Pratiques Traduction Interprétation Médiation II	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	7				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Création lexicale : néologismes et terminologie LSF	2	7	Segouat J.	
	Traduction approfondie	5		Calcada O.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S804T	Option			Traduction		
Intitulé MODULE	Création lexicale : néologismes et terminologie LSF						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S804T	Option			Traduction		
Intitulé MODULE	Traduction approfondie						
ECTS MODULE	5						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Calcada O.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Examen en classe			Examen en classe		

Code UE	LL0S805T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction		
Intitulé UE	LS - Pratiques Traduction Interprétation Médiation II	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	7				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Projet Cave Poésie	5	7	Gache P.	
	LSF en scène - Adaptation	2		Zegers de Beyl M.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S805T	Option		Interprétation/Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	Projet Cave Poésie						
ECTS MODULE	5						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Gache P.	Prestation publique		3	Reprise d'une prestation		3
		Devoir maison		2	Devoir maison		2

Code UE	LL0S805T	Option		Interprétation/Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	LSF en scène - Adaptation						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Zegers de Beyl M.	Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S806T	Option	Interprétation/Médiation/Traduction				
Intitulé UE	Stage	Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	3						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Rapport de stage	3	3	Segouat J.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S806T	Option		Interprétation/Médiation/Traduction			
Intitulé MODULE	Rapport de stage						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Rapport de stage					

Code UE	LL0S807T	Option	Interprétation
Intitulé UE	Fondamentaux Traduction Interprétation Médiation I	Responsable	Segouat J.
ECTS UE	4		

MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	Surdicécité et communication tactile	1	4	Segouat J.
	Histoire de la traduction	1		Filliere C.
	Termino 1	2		Josselin-Leray A.
	Linguistique de corpus	0		Josselin-Leray A.

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S807T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	Surdicécité et communication tactile						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Devoir maison			Devoir maison		

Code UE	LL0S807T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	Histoire de la traduction						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Filliere C.	Devoir en classe			Devoir en classe		

Code UE	LL0S807T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	Termino 1						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Josselin-Leray A.	Présentation orale		1	Devoir en classe		
		Devoir en classe		1			
		Devoir maison		1			

Code UE	LL0S807T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	Linguistique de corpus						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Josselin-Leray A.	non évalué			non évalué		

Code UE	LL0S807T			Option	Médiation/Traduction		
Intitulé UE	Fondamentaux Traduction Interprétation Médiation I			Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	4						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Surdicécité et communication tactile	2	4	Segouat J.			
	Histoire de la traduction	2		Filliere C.			
	Linguistique de corpus	0		Josselin-Leray A.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S807T			Option	Médiation/Traduction		
Intitulé MODULE	Surdicécité et communication tactile						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Devoir maison			Devoir maison		
Code UE	LL0S807T			Option	Médiation/Traduction		
Intitulé MODULE	Histoire de la traduction						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Filliere C.	Devoir en classe			Devoir en classe		
Code UE	LL0S807T			Option	Médiation/Traduction		
Intitulé MODULE	Linguistique de corpus						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Josselin-Leray A.	non évalué			non évalué		

MODALITES DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES



MASTER 2 Langue des Signes Traduction Interprétation Médiation linguistique

Année universitaire 2023-2024

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S901T		Option		Interprétation		
Intitulé UE	LS - Compétences Pro III		Responsable		Segouat J.		
ECTS UE	3						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Anatomie du corps humain	1	3	Sterckeman A.			
	interprétation simultanée	2		Bacci A.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S901T		Option		Interprétation		
Intitulé MODULE	Anatomie du corps humain						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Sterckeman A.	Devoir maison					
Code UE	LL0S901T		Option		Interprétation		
Intitulé MODULE	interprétation simultanée						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Bacci A.	Examen pratique					
		Examen pratique			1		

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S901T		Option	Traduction				
Intitulé UE	LS - Compétences Pro III		Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	3							
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e				
	Anatomie du corps humain	3	3	Sterckeman A.				
Détail modalités de contrôle de connaissances par module								
Code UE	LL0S901T		Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Anatomie du corps humain							
ECTS MODULE	3							
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
		Nature de l'épreuve		Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison						
	Sterckeman A.							

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S902T	Option	Interprétation		
Intitulé UE	LS - Encadrement Pro III	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	3				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Analyse de la pratique spécifique I	1	3	Bacci A.	
	Gestion de projet	2		Bacci A.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S902T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Analyse de la pratique spécifique I						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Bacci A.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Devoir maison					

Code UE	LL0S902T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Gestion de projet						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Bacci A.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Devoir maison					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S902T		Option	Traduction			
Intitulé UE	LS - Encadrement Pro III		Responsable	Segouat J.			
ECTS UE	3						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Analyse de la pratique spécifique T	1	3	Calcada O.			
	Gestion de projet	2		Bacci A.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S902T		Option	Traduction			
Intitulé MODULE	Analyse de la pratique spécifique T						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Calcada O.	Devoir maison					
Code UE	LL0S902T		Option	Traduction			
Intitulé MODULE	Gestion de projet						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Bacci A.	Devoir maison					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S903T	Option	Interprétation/Traduction				
Intitulé UE	Séminaires	Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	3						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Traduction en SHS	0	3	Filliere C.			
	Traduction en SHS - LSF	3		Segouat J.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL0S903T	Option	Interprétation/Traduction				
Intitulé MODULE	Traduction en SHS						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Filliere C.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		non évalué					
Code UE	LL0S903T	Option	Interprétation/Traduction				
Intitulé MODULE	Traduction en SHS - LSF						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Devoir maison					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL00904T	Option	Interprétation				
Intitulé UE	Langue A - Pratiques Traduction Interprétation Médiation III	Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	4						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Interprétation spécifique (justice)	2	4	Mourgues C.			
	Expression (émotion et voix) (Technique vocale)	1		Ghienne E.			
	Médiation approfondie	1		Imberdis-Lucca J.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00904T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Interprétation spécifique (justice)						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
	Mourgues C.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison		2			
		Participation		1			
Code UE	LL00904T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Expression (émotion et voix) (Technique vocale)						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
	Ghienne E.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Participation		1			
		Devoir maison		1			
Code UE	LL00904T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Médiation approfondie						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
	Imberdis-Lucca J.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Participation		1			
		Examen pratique		2			

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL00904T	Option	Traduction				
Intitulé UE	Langue A - Pratiques Traduction Interprétation Médiation III	Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	4						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Traduction spécifique (religion, justice, santé,...)	4	4	Calcada O.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00904T	Option		Traduction			
Intitulé MODULE	Traduction spécifique (religion, justice, santé,...)						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Calcada O.	Devoir maison		2			
		Participation		1			

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S905T	Option	Interprétation		
Intitulé UE	LS - Fondamentaux Traduction Interprétation Médiation III	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	4				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Deaf Studies	2	4	Bacci A.	
	Traduction à vue Fr -> Ang	2		Schneider S.	
	Méthodologie du travail de fin d'étude (recherche, traductologie, visée professionnelle)	0		Segouat J.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S905T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Deaf Studies						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Bacci A.	Devoir maison					

Code UE	LL0S905T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Traduction à vue Fr -> Ang						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Schneider S.	Examen oral					

Code UE	LL0S905T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Méthodologie du travail de fin d'étude (recherche, traductologie, visée professionnelle)						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	non évalué					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S905T	Option	Traduction		
Intitulé UE	LS - Fondamentaux Traduction Interprétation Médiation III	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	4				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Deaf Studies	4	4	Bacci A.	
	Méthodologie du travail de fin d'étude (recherche, traductologie, visée professionnelle)	0		Segouat J.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S905T	Option	Traduction				
Intitulé MODULE	Deaf Studies						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Bacci A.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison					

Code UE	LL0S905T	Option	Traduction				
Intitulé MODULE	Méthodologie du travail de fin d'étude (recherche, traductologie, visée professionnelle)						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		non évalué					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S906T	Option	Interprétation		
Intitulé UE	LS - Pratiques Traduction Interprétation Médiation III	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	8				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	trouble du langage / orthosigne : métier	0	8	Jimeno C.	
	Interprétation tactile	1		Segouat J.	
	Visio-interprétation et interprétation à distance	1		Bacci A.	
	Initiation interprétation anglais <-> LSF	2		Segouat J.	
	Co-interprétation	2		Segouat J.	
	TIM domaines de spécialités	2		Bacci A.	
	Signes internationaux	0		?	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S906T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	trouble du langage / orthosigne : métier						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Jimeno C.	non évalué					

Code UE	LL0S906T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	Interprétation tactile						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Participation					

Code UE	LL0S906T	Option		Interprétation			
Intitulé MODULE	Visio-interprétation et interprétation à distance						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Bacci A.	Devoir maison					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S906T			Option	Interprétation		
Intitulé MODULE	Initiation interprétation anglais <-> LSF						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Devoir maison					

Code UE	LL0S906T			Option	Interprétation		
Intitulé MODULE	Co-interprétation						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Participation					

Code UE	LL0S906T			Option	Interprétation		
Intitulé MODULE	TIM domaines de spécialités						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Bacci A.	Devoir maison				2	
		Participation				1	

Code UE	LL0S906T			Option	Interprétation		
Intitulé MODULE	Signes internationaux						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	?	non évalué					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S906T	Option	Traduction		
Intitulé UE	LS - Pratiques Traduction Interprétation Médiation III	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	8				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	trouble du langage / orthosigne : métier	0	8	Jimeno C.	
	Interprétation tactile	1		Segouat J.	
	Traduction approfondie	3		Calcada O.	
	Co-interprétation	2		Segouat J.	
	TIM domaines de spécialités	2		Bacci A.	
	Signes internationaux	0		?	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S906T	Option	Traduction				
Intitulé MODULE	trouble du langage / orthosigne : métier						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Jimeno C.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		non évalué					

Code UE	LL0S906T	Option	Traduction				
Intitulé MODULE	Interprétation tactile						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Segouat J.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Participation					

Code UE	LL0S906T	Option	Traduction				
Intitulé MODULE	Traduction approfondie						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	Calcada O.	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir en classe					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LLO5906T		Option		Traduction		
Intitulé MODULE	Co-interprétation						
ECTS MODULE	2		Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Segouat J.	Participation					

Code UE	LLO5906T		Option		Traduction		
Intitulé MODULE	TIM domaines de spécialités						
ECTS MODULE	2		Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	Bacci A.	Devoir maison		2			
		Participation			1		

Code UE	LLO5906T		Option		Traduction		
Intitulé MODULE	Signes internationaux						
ECTS MODULE	0		Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	?	non évalué					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL00907T	Option	Interprétation/Traduction				
Intitulé UE	Mémoire de recherche	Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	5						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Rapport de stage / d'alternance	5	5	Bacci A.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00907T	Option		Interprétation/Traduction			
Intitulé MODULE	Rapport de stage / d'alternance						
ECTS MODULE	5						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Bacci A.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Rapport de stage / d'alternance					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL00111T	Option	Interprétation-Traduction				
Intitulé UE	Conférences	Responsable	Segouat J.				
ECTS UE	3						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	Synthèse de séminaires et conférences - écrit	3	3	Segouat J.			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00111T	Option		Interprétation-Traduction			
Intitulé MODULE	Synthèse de séminaires et conférences - écrit						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Devoir maison					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S112T	Option	Interprétation		
Intitulé UE	Stage	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	27				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Travail de fin d'étude	10	27	Segouat J.	
	Interprétation examen final	17		Segouat J.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S112T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Travail de fin d'étude						
ECTS MODULE	10						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Travail de fin d'étude					

Code UE	LL0S112T	Option	Interprétation				
Intitulé MODULE	Interprétation examen final						
ECTS MODULE	17						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e Segouat J.	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Examen pratique					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 LSTIM

Code UE	LL0S112T	Option	Traduction		
Intitulé UE	Stage	Responsable	Segouat J.		
ECTS UE	27				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	Travail de fin d'étude	10	27	Segouat J.	
	Traduction examen final	17		Segouat J.	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL0S112T	Option	Traduction				
Intitulé MODULE	Travail de fin d'étude						
ECTS MODULE	10						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Segouat J.	Travail de fin d'étude					

Code UE	LL0S112T	Option	Traduction				
Intitulé MODULE	Traduction examen final						
ECTS MODULE	17						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	Segouat J.	Examen pratique					

MODALITES DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES



MASTER 1 Traduction Interprétation Médiation linguistique

Année universitaire 2023-2024

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00701T	Langue C	
Intitulé UE	COMPETENCES PRO I	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	3		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	TRANSCREATION	3	3
	Enseignant.e		MARIA RUIZ CALLE

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00701T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	TRANSCREATION						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve		Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée
		Participation au long du semestre			1	Epreuve écrite	2h
		Quizz		30 min	1		
	MARIA RUIZ CALLE	Epreuve écrite		2h	2		

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00702T	Langue C		
Intitulé UE	ENCADREMENT PRO I	Responsable		AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	3			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	ENVIRONNEMENT PRO I	3	3	CHARLOTTE CORBIN

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00702T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	ENVIRONNEMENT PRO I						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e CHARLOTTE CORBIN	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Exposé en classe en groupe	30 min	2	Epreuve écrite	1h	
		Participation individuelle en cours		1			

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00703T	Langue C	
Intitulé UE	SEMINAIRES I	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	3		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	TA I	1	3
	SEMINAIRES DE RECHERCHE	2	
	Enseignant.e		
	AMELIE JOSSELIN LERAY		
	EQUIPE D-TIM		

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00703T	Langue C			0		
Intitulé MODULE	TA I						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	AMELIE JOSSELIN LERAY	Une épreuve écrite en fin de semestre	30 min	1	Epreuve orale	20 min	1

Code UE	LL00703T	Langue C			0		
Intitulé MODULE	SEMINAIRES DE RECHERCHE						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	EQUIPE D-TIM	Epreuve orale : synthèse de deux conférences ou manifestations scientifiques	20 min		Epreuve orale : synthèse de deux conférences ou manifestations scientifiques	20 min	

Modalités de contrôle de connaissances

Master 1 TIM

Code UE	LL00704T	Langue C		
Intitulé UE	ANGLAIS - PRATIQUES TRADUCTION INTERPRETATION MEDIATION I	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY	
ECTS UE	7			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	TRADUCTION LITTÉRATURE JEUNESSE	3	7	AMELIE JOSSELIN LERAY
	TRADUCTION A VUE AN > FR	2		AMELIE JOSSELIN LERAY
	IML AN > FR	2		MARJORIE YERUSHALMI

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00704T	Langue C	0				
Intitulé MODULE	TRADUCTION LITTÉRATURE JEUNESSE						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e AMELIE JOSSELIN LERAY	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Traduction (anglais-français) d'un ouvrage de littérature jeunesse. Note collective.		4	Questions de cours et traduction avec commentaire d'un court extrait d'un ouvrage jeunesse	2	1
		Bilan à rendre analysant l'expérience de traduction collective. Note individuelle.		1			

Code UE	LL00704T	Langue C	0				
Intitulé MODULE	TRADUCTION A VUE AN > FR						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e AMELIE JOSSELIN LERAY	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Une épreuve orale de traduction à vue de l'anglais vers le français suivie d'une courte discussion avec l'examinateur	15 min	1	Une épreuve orale de traduction à vue de l'anglais vers le français suivie d'une courte discussion avec l'examinateur	15 min	1

Code UE	LL00704T	Langue C	0				
Intitulé MODULE	IML AN > FR						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e MARJORIE YERUSHALMI	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Participation		1	Epreuve orale	10 min	
		Epreuve orale	10 min	1			

Modalités de contrôle de connaissances

Master 1 TIM

Code UE	LL00705T	Langue C	ALLEMAND
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUES TRADUCTION INTERPRETATION ET MEDIATION I	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	7		

MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	TRADUCTION ADMINISTRATIVE ET JURIDIQUE - AL	2	7	JULIA COUTINHO
	TRADUCTION GUIDES DE VOYAGE - AL	2		HELENE LECLERC
	TRADUCTION SF - AL	1		CHRISTINA STANGE FAYOS
	TRADUCTION LITTERAIRE ET SHS - AL	1		HILDA INDERWILDI
	INTERPRETATION DE LIAISON / MEDIAS - AL	1		JUDITH MOSER

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00705T	Langue C		ALLEMAND			
Intitulé MODULE	TRADUCTION ADMINISTRATIVE ET JURIDIQUE - AL						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e JULIA COUTINHO	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Travaux au cours du semestre		2	Epreuve écrite	2h	
		Devoir maison	2h	1			

Code UE	LL00705T	Langue C		ALLEMAND			
Intitulé MODULE	TRADUCTION GUIDES DE VOYAGE - AL						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e HELENE LECLERC	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve écrite	1h		Epreuve écrite	1h	

Code UE	LL00705T	Langue C		ALLEMAND			
Intitulé MODULE	TRADUCTION SF - AL						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e CHRISTINA STANGE FAYOS	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve orale	20 min		Epreuve orale	20 min	

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00705T		Langue C		ALLEMAND			
Intitulé MODULE	TRADUCTION LITTERAIRE ET SHS - AL							
ECTS MODULE	1							
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	
		HILDA INDERWILDI	Participation		1	Epreuve écrite	2h	
		Devoir maison		1				
		Epreuve écrite	2h	1				

Code UE	LL00705T		Langue C		ALLEMAND			
Intitulé MODULE	INTERPRETATION DE LIAISON / MEDIAS - AL							
ECTS MODULE	1							
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	
		JUDITH MOSER	Préparation d'un jeu de rôle sur un thème spécifique : Interprétation consécutive d'un court discours sur un thème connu et enregistrement de l'interprétation	30 min		Epreuve orale	20 min	

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00705 T	Langue C	ESPAGNOL		
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUES TRADUCTION INTERPRETATION ET MEDIATION I	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY		
ECTS UE	7				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	TRADUCTION THEATRALE - ES	4	7	NINA JAMBRINA	
	TRADUCTION A VUE - ES	3		CAROLE FILLIERE	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00705 T	Langue C			ESPAGNOL		
Intitulé MODULE	TRADUCTION THEATRALE - ES						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e NINA JAMBRINA	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve écrite	2h		Epreuve écrite	2h	

Code UE	LL00705 T	Langue C			ESPAGNOL		
Intitulé MODULE	TRADUCTION A VUE - ES						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e CAROLE FILLIERE	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve orale	10 min		Epreuve orale	10 min	

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00705T	Langue C	ITALIEN	
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUES TRADUCTION INTERPRETATION ET MEDIATION I	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY	
ECTS UE	7			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	TRADUCTION THEATRALE - IT	4	7	CECILE BERGER
	SURTITRAGE - IT	3		ANTONELLA CAPRA

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00705T	Langue C		ITALIEN			
Intitulé MODULE	TRADUCTION THEATRALE - IT						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	CECILE BERGER	Epreuve écrite	2h	1	Epreuve écrite	2h	
		Traduction collective et comparative au cours du semestre		1			

Code UE	LL00705T	Langue C		ITALIEN			
Intitulé MODULE	SURTITRAGE - IT						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	ANTONELLA CAPRA	Participation		1	Epreuve écrite	2h	
		Epreuve pratique de surtitrage en mars		1			

Modalités de contrôle de connaissances

Master 1 TIM

Code UE	LL00706T	Langue C					
Intitulé UE	FONDAMENTAUX TRADUCTION INTERPRETATION MEDIATION I	Responsable		AMELIE JOSSELIN LERAY			
ECTS UE	7						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	LINGUISTIQUE POUR LA TRADUCTION	2	7	SARAH BOURSE ET AMELIE JOSSELIN LERAY			
	INTRODUCTION A LA TRADUCTION PROFESSIONNELLE	0		AMELIE JOSSELIN LERAY			
	METHODOLOGIE DU COMMENTAIRE DE TRADUCTION	2		TIFFANE LEVICK			
	ANALYSE DISCURSIVE	3		MATHILDE BONAZZI			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00706T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	LINGUISTIQUE POUR LA TRADUCTION						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
	SARAH BOURSE ET AMELIE JOSSELIN LERAY	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		1 devoir sur table d'analyse linguistique contrastive en fin de semestre	2h	1	1 devoir sur table d'analyse linguistique	2h	
Code UE	LL00706T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	INTRODUCTION A LA TRADUCTION PROFESSIONNELLE						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
	AMELIE JOSSELIN LERAY	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Non évalué			Non évalué		
Code UE	LL00706T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	METHODOLOGIE DU COMMENTAIRE DE TRADUCTION						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
	TIFFANE LEVICK	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Commentaire de traduction (associé au cours de traduction de littérature de jeunesse). Travail collectif, préparé à la maison.	2h	1	Epreuve écrite	2h	1
Code UE	LL00706T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	ANALYSE DISCURSIVE						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
	MATHILDE BONAZZI	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve écrite au cours du semestre	1h	2	Epreuve écrite	2h	
		Epreuve écrite à la fin du semestre	2h	3			

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00801T	Langue C		
Intitulé UE	COMPETENCES PRO I	Responsable		AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	3			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	LOCALISATION	3	3	STEPHANE BREL
	INITIATION A LA PAO	0		TIM BASTIAN

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00801T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	LOCALISATION						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e STEPHANE BREL	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Epreuve écrite	2h		Epreuve écrite	2h	

Code UE	LL00801T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	INITIATION A LA PAO						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e TIM BASTIAN	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Non évalué			Non évalué		

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00802T	Langue C	
Intitulé UE	ENCADREMENT PRO II	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	3		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	GESTION DE PROJET	3	3
	Enseignant.e		
	STEPHANE ALMIN		

Détail modalités de contrôle de connaissances par module						
Code UE	LL00802T	Langue C			0	
Intitulé MODULE	GESTION DE PROJET					
ECTS MODULE	3					
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)	
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée
	STEPHANE ALMIN	Epreuve écrite	1h30		Epreuve écrite	1h30

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL00803T	Langue C		
Intitulé UE	SEMINAIRE II	Responsable		AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	3			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	TAO I	0	3	Equipe D-TIM
	SEMINAIRES DE RECHERCHE II	3		

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00803T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	TAO I						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Non évalué			Non évalué		
		0					

Code UE	LL00803T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	SEMINAIRES DE RECHERCHE II						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Synthèse écrite sur deux conférences suivies au semestre 2			Synthèse écrite sur deux conférences suivies au semestre 2		
		Equipe D-TIM					

Modalités de contrôle de connaissances

Master 1 TIM

Code UE	LL00804T	Langue C		
Intitulé UE	ANGLAIS - PRATIQUES TRADUCTION INTERPRETATION ET MEDIATION LINGUISTIQUE	Responsable		AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	7			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	TRADUCTION CULTURELLE FR > AN	3	7	SUSAN SCHNEIDER
	SURTITRAGE AN > FR	2		SOPHIE MARUEJOULS
	SOUS-TITRAGE AN > FR	2		CHARLOTTE CORBIN

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00804T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	TRADUCTION CULTURELLE FR > AN						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	SUSAN SCHNEIDER	Dossier individuel comprenant une traduction annotée					

Code UE	LL00804T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	SURTITRAGE AN > FR						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	SOPHIE MARUEJOULS	Epreuve orale en groupe		30-40 min	1	Epreuve écrite	2h
		Traduction au cours du semestre			1		

Code UE	LL00804T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	SOUS-TITRAGE AN > FR						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	CHARLOTTE CORBIN	Travail collectif sur un extrait vidéo en cours et à la maison			2	Travail individuel	
		Travail individuel sur un extrait vidéo en cours et à la maison			1		

Modalités de contrôle de connaissances

Master 1 TIM

Code UE	LL00805T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUES INTERPRETATION TRADUCTION MEDIATION II	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY				
ECTS UE	7						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	SURTITRAGE - AL	3	7	KATHARINA STALDER			
	TRADUCTION JURIDIQUE ET ADMINISTRATIVE - AL	1		JULIA COUTINHO			
	INTERPRETATION DE LIAISON / MEDIAS - AL	2		JUDITH MOSER			
	TRADUCTION JURIDIQUE	0		PAOLA CHIARELLO COSTA			
	TRADUCTION POETIQUE / POST-EDITION	1		CATHERINE MAZELLIER			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00805T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé MODULE	SURTITRAGE - AL						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	KATHARINA STALDER	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Participation		1	Epreuve écrite	2h	
		Mise en situation pratique (topage)		1			
		Mémoire		2			
Code UE	LL00805T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé MODULE	TRADUCTION JURIDIQUE ET ADMINISTRATIVE - AL						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	JULIA COUTINHO	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Travaux au cours de semestre		2	Epreuve écrite	2h	
		Devoir maison	2h	1			
Code UE	LL00805T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé MODULE	INTERPRETATION DE LIAISON / MEDIAS - AL						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	JUDITH MOSER	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Participation orale		1	Epreuve écrite	1h30	
		Participation écrite		1			
		Epreuve écrite	1h30	2			
Code UE	LL00805T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé MODULE	TRADUCTION JURIDIQUE						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	PAOLA CHIARELLO COSTA	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Non évalué			Non évalué		
Code UE	LL00805T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé MODULE	TRADUCTION POETIQUE / POST-EDITION						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	CATHERINE MAZELLIER	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Devoir maison		1	Epreuve écrite	1h	
		Epreuve écrite	1h	1			

Modalités de contrôle de connaissances

Master 1 TIM

Code UE	LL00807T		Langue C		ESPAGNOL		
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUES INTERPRETATION TRADUCTION MEDIATION II		Responsable		AMELIE JOSSELIN LERAY		
ECTS UE	7						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	INTERPRETATION ET MEDIATION LINGUISTIQUE - ES	3	7	AGNES SURBEZY			
	SURTITRAGE - ES	4		JULIEN COUTURIER			
	TRADUCTION JURIDIQUE	0		PAOLA CHIARELLO COSTA			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00807T		Langue C		ESPAGNOL		
Intitulé MODULE	INTERPRETATION ET MEDIATION LINGUISTIQUE - ES						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	AGNES SURBEZY	Epreuve orale à la mi-semester	15 min		Epreuve orale	15 min	
		Epreuve orale à la fin du semestre	15 min				
Code UE	LL00807T		Langue C		ESPAGNOL		
Intitulé MODULE	SURTITRAGE - ES						
ECTS MODULE	4						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	JULIEN COUTURIER	Travail en binôme en présentiel ou distanciel	8h	1	Epreuve écrite	2h	
		Epreuve écrite	2h	1			
Code UE	LL00807T		Langue C		ESPAGNOL		
Intitulé MODULE	TRADUCTION JURIDIQUE						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	PAOLA CHIARELLO COSTA	Non évalué			Non évalué		

Modalités de contrôle de connaissances

Master 1 TIM

Code UE	LL00805T	Langue C	ITALIEN				
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUES INTERPRETATION TRADUCTION MEDIATION II	Responsable	AMELIE JOSSELIN-LERAY				
ECTS UE	7						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	TRADUCTION OPERA - IT	2	7	NADINE GONZALEZ			
	TRADUCTION LITTERAIRE ET THEATRALE DU PLURILINGUISME - IT	3		FLORENCE COURRIOL			
	TRADUCTION JURIDIQUE	0		PAOLA CHIARELLO COSTA			
	INTERPRETATION CONSECUTIVE	2		ANTONELLA CAPRA			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00805T	Langue C		ITALIEN			
Intitulé MODULE	TRADUCTION OPERA - IT						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e NADINE GONZALEZ	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve écrite	2h		Epreuve écrite	2h	
Code UE	LL00805T	Langue C		ITALIEN			
Intitulé MODULE	TRADUCTION LITTERAIRE ET THEATRALE DU PLURILINGUISME - IT						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e FLORENCE COURRIOL	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve écrite	3h		Epreuve écrite	3h	
Code UE	LL00805T	Langue C		ITALIEN			
Intitulé MODULE	TRADUCTION JURIDIQUE						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e PAOLA CHIARELLO COSTA	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Non évalué			Non évalué		
Code UE	LL00805T	Langue C		ITALIEN			
Intitulé MODULE	INTERPRETATION CONSECUTIVE						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e ANTONELLA CAPRA	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve orale	20 min		Epreuve orale	20 min	

Modalités de contrôle de connaissances
 Master 1 TIM

Code UE	LL00807T	Langue C	
Intitulé UE	FONDAMENTAUX TRADUCTION INTERPRETATION ET MEDIATION II	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	4		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	TERMINOLOGIE I	3	4
	HISTOIRE DE LA TRADUCTION	1	
	LINGUISTIQUE DE CORPUS	0	
	Enseignant.e		
	AMELIE JOSSELIN LERAY		
	CAROLE FILLIERE		
	AMELIE JOSSELIN LERAY		

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00807T	Langue C	0					
Intitulé MODULE	TERMINOLOGIE I							
ECTS MODULE	3							
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	
		AMELIE JOSSELIN LERAY	En cours de semestre, présentation orale en classe; note collective.	20 min	1	Epreuve écrite	2h	
			En cours de semestre, interrogation écrite en temps limité, note individuelle	30 min	1			
			Mini-dossier de terminologie comprenant des fiches terminologiques et des analyses basées sur corpus, à rendre en fin de semestre (note collective)		1			

Code UE	LL00807T	Langue C	0					
Intitulé MODULE	HISTOIRE DE LA TRADUCTION							
ECTS MODULE	1							
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	
		CAROLE FILLIERE	Epreuve écrite	1h		Epreuve écrite	1h	

Code UE	LL00807T	Langue C	0					
Intitulé MODULE	LINGUISTIQUE DE CORPUS							
ECTS MODULE	0							
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	
		AMELIE JOSSELIN LERAY	(évalué dans la cadre de la terminologie)			(évalué dans la cadre de la terminologie)		

MODALITES DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES



MASTER 2 Traduction Interprétation Médiation linguistique

Année universitaire 2023-2024

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 TIM

Code UE	LL00901T	Langue C		
Intitulé UE	COMPETENCES PRO III	Responsable		CAROLE FILLIERE
ECTS UE	3			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	TA POST-EDITION I	1	3	AMELIE JOSSELIN LERAY
	TA POST-EDITION II	1		LAURINE MATHIEU
	TAO II	1		LAURINE MATHIEU

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00901T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	TA POST-EDITION I						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e AMELIE JOSSELIN LERAY	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve		Durée	Coef	Nature de l'épreuve	
		Présentation orale collective		45 MIN			

Code UE	LL00901T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	TA POST-EDITION II						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e LAURINE MATHIEU	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve		Durée	Coef	Nature de l'épreuve	
		Post-édition d'une sortie de TA - Trados		1h			

Code UE	LL00901T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	TAO II						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e LAURINE MATHIEU	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve		Durée	Coef	Nature de l'épreuve	
		Traduction via un logiciel de TAO		1h			

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 TIM

Code UE	LL00902T	Langue C	
Intitulé UE	ENVIRONNEMENT PRO III	Responsable	CAROLE FILLIERE
ECTS UE	3		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	VOICE OVER	3	3
	Enseignant.e		LAURINE MATHIEU

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00902T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	VOICE OVER						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve écrite	1h				
	LAURINE MATHIEU						

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 TIM

Code UE	LL00903T	Langue C	
Intitulé UE	SEMINAIRES III	Responsable	CAROLE FILLIERE
ECTS UE	3		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	SEMINAIRES	3	3
			Enseignant.e
			EQUIPE D-TIM

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00903T	Langue C			0		
Intitulé MODULE	SEMINAIRES						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Epreuve orale de présentation synthétique de deux conférences	20 min				
	EQUIPE D-TIM						

Modalités de contrôle de connaissances

Master 2 TIM

Code UE	LL00904T	Langue C		
Intitulé UE	ANGLAIS - PRATIQUES TRADUCTION INTERPRETATION MEDIATION III	Responsable		CAROLE FILLIERE
ECTS UE	4			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	SOUS-TITRAGE AN>FR	1	4	CHARLOTTE CORBIN
	IML AN>FR	1		MARJORIE YERUSHALMI
	TRADUCTION AERONAUTIQUE	2		RICHARD TOFT

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00904T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	SOUS-TITRAGE AN>FR						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	CHARLOTTE CORBIN	Travail collectif sur un extrait vidéo en cours et à la maison		1			
		Travail individuel sur un extrait vidéo en cours et à la maison		1			

Code UE	LL00904T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	IML AN>FR						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	MARJORIE YERUSHALMI	Participation		1			
		Epreuve orale		15 min	1		

Code UE	LL00904T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	TRADUCTION AERONAUTIQUE						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	RICHARD TOFT	Epreuve écrite (traduction aéronautique)		2h	1		
		Epreuve écrite (Anglais Technique Simplifié (STE) > exercices de simplification)		2h	1		

Modalités de contrôle de connaissances

Master 2 TIM

Code UE	LL00905T	Langue C			
Intitulé UE	FONDAMENTAUX TRADUCTION INTERPRETATION MEDIATION III	Responsable	CAROLE FILLIERE		
ECTS UE	4				
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e	
	TERMINOLOGIE II	3	4	AMELIE JOSSELIN LERAY	
	TRADUCTION A VUE FR>AN	1		SUSAN SCHNEIDER	
	REVISION	0		CAROLE FILLIERE	
	METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE	0		CAROLE FILLIERE et AMELIE JOSSELIN LERAY	

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00905T	Langue C	0				
Intitulé MODULE	TERMINOLOGIE II						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	AMELIE JOSSELIN LERAY	Participation individuelle		1			
		Projet collectif de terminologie en conditions réelles		4			

Code UE	LL00905T	Langue C	0				
Intitulé MODULE	TRADUCTION A VUE FR>AN						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	SUSAN SCHNEIDER	Epreuve orale (traduction et justification)	10 min				

Code UE	LL00905T	Langue C	0				
Intitulé MODULE	REVISION						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	CAROLE FILLIERE	Non évalué					

Code UE	LL00905T	Langue C	0				
Intitulé MODULE	METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE						
ECTS MODULE	0						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	CAROLE FILLIERE et AMELIE JOSSELIN LERAY	Non évalué					

Modalités de contrôle de connaissances

Master 2 TIM

Code UE	LL00906T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUE TRADUCTION INTERPRETATION MEDIATION III	Responsable	CAROLE FILLIERE				
ECTS UE	8						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	TRADUCTION - GUIDES DE VOYAGES - AL	1	8	HELENE LECLERC			
	TRADUCTION POLAR - AL	1		CHRISTINA STANGE FAYOS			
	TRADUCTION JURIDIQUE ET ADMINISTRATIVE - AL	2		JULIA COUTINHO			
	SURTITRAGE - AL	1		KATHARINA STALDER			
	TRADUCTION POETIQUE ET POST-EDITION - AL	1		CATHERINE MAZELLIER			
	INTERPRETATION DE LIAISON - AL	1		JUDITH MOSER			
TRADUCTION LITTERAIRE ET SHS - AL	1	HILDA INDERWILDI					
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00906T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé MODULE	TRADUCTION - GUIDES DE VOYAGES - AL						
ECTS MODULE	1	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	HELENE LECLERC	Epreuve écrite	1h				
Code UE	LL00906T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé MODULE	TRADUCTION POLAR - AL						
ECTS MODULE	1	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	CHRISTINA STANGE FAYOS	Epreuve orale	20 min				
Code UE	LL00906T	Langue C	ALLEMAND				
Intitulé MODULE	TRADUCTION JURIDIQUE ET ADMINISTRATIVE - AL						
ECTS MODULE	2	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	JULIA COUTINHO	Travaux au cours du semestre		1			
		Devoir maison			1		

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 TIM

Code UE	LL00906T						
Intitulé MODULE	SURTITRAGE - AL		Langue C		ALLEMAND		
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	KATHARINA STALDER	Participation		1			
		Mise en situation : topage		1			
		Synthèse		1			
Code UE	LL00906T						
Intitulé MODULE	TRADUCTION POETIQUE ET POST-EDITION - AL		Langue C		ALLEMAND		
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	CATHERINE MAZELLIER	Devoir maison		1			
		Epreuve écrite	1h	1			
Code UE	LL00906T						
Intitulé MODULE	INTERPRETATION DE LIAISON - AL		Langue C		ALLEMAND		
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	JUDITH MOSER	Préparation d'un jeu de rôle sur un thème spécifique		1			
		Epreuve orale	30 min	1			
		Participation en cours		2			
Code UE	LL00906T						
Intitulé MODULE	TRADUCTION LITTERAIRE ET SHS - AL		Langue C		ALLEMAND		
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	HILDA INDERWILDI	Participation		1			
		Devoir maison		1			
		Epreuve écrite	2h	1			

Modalités de contrôle de connaissances

Master 2 TIM

Code UE	LL00906T	Langue C	ESPAGNOL				
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUE TRADUCTION INTERPRETATION MEDIATION III	Responsable	CAROLE FILLIERE				
ECTS UE	8						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	TRADUCTION SHS - ES	2	8	CAROLE FILLIERE			
	TRADUCTION PRESSE - ES	2		CAROLE FILLIERE			
	TRADUCTION A VUE - ES	1		CAROLE FILLIERE			
	SOUS-TITRAGE	2		AGNES SURBEZY			
	INTERPRETATION ET MEDIATION LINGUISTIQUE - ES	1		CAROLE FILLIERE			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00906T	Langue C	ESPAGNOL				
Intitulé MODULE	TRADUCTION SHS - ES						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	CAROLE FILLIERE	Participation		1			
		Epreuve écrite	2h	2			
Code UE	LL00906T	Langue C	ESPAGNOL				
Intitulé MODULE	TRADUCTION PRESSE - ES						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	CAROLE FILLIERE	Participation en cours et suivi du projet professionnel		2			
		Compte-rendu analytique de travail		1			
Code UE	LL00906T	Langue C	ESPAGNOL				
Intitulé MODULE	TRADUCTION A VUE - ES						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	CAROLE FILLIERE	Epreuve orale	10 min				
Code UE	LL00906T	Langue C	ESPAGNOL				
Intitulé MODULE	SOUS-TITRAGE						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	AGNES SURBEZY	Participation et simulation		1			
		Traduction		2			
Code UE	LL00906T	Langue C	ESPAGNOL				
Intitulé MODULE	INTERPRETATION ET MEDIATION LINGUISTIQUE - ES						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)			
		Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
	CAROLE FILLIERE	Epreuve orale en cours de semestre	20 min	1			
		Epreuve orale à la fin du semestre	30 min	2			

Modalités de contrôle de connaissances

Master 2 TIM

Code UE	LL00906T	Langue C	ITALIEN				
Intitulé UE	LANGUE C - PRATIQUE TRADUCTION INTERPRETATION MEDIATION III	Responsable	CAROLE FILLIERE				
ECTS UE	8						
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e			
	TRADUCTION THEATRALE - IT	2	8	CECILE BERGER			
	SURTITRAGE - IT	2		ANTONELLA CAPRA			
	TRADUCTION DU PLURILINGUISME - IT	2		FLORENCE COURRIOL			
	TRADUCTION OPERA - IT	1		NADINE GONZALEZ			
	INTERPRETATION - IT	1		ANTONELLA CAPRA			
Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00906T	Langue C	ITALIEN				
Intitulé MODULE	TRADUCTION THEATRALE - IT						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	CECILE BERGER	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Epreuve écrite	2h	1			
		Traduction comparative et collaborative		1			
		Langue française (évaluation de la langue d'arrivée)		1			
Code UE	LL00906T	Langue C	ITALIEN				
Intitulé MODULE	SURTITRAGE - IT						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	ANTONELLA CAPRA	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Atelier pratique (en classe et en autonomie)		1			
		Epreuve de pratique du surtitrage en mars		1			
Code UE	LL00906T	Langue C	ITALIEN				
Intitulé MODULE	TRADUCTION DU PLURILINGUISME - IT						
ECTS MODULE	2						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	FLORENCE COURRIOL	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Epreuve écrite	3h				
Code UE	LL00906T	Langue C	ITALIEN				
Intitulé MODULE	TRADUCTION OPERA - IT						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	NADINE GONZALEZ	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Epreuve écrite	2h				
Code UE	LL00906T	Langue C	ITALIEN				
Intitulé MODULE	INTERPRETATION - IT						
ECTS MODULE	1						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1	Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)				
	ANTONELLA CAPRA	Nature de l'épreuve	Durée	Coef	Nature de l'épreuve	Durée	Coef
		Epreuve orale	20 min				

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 TIM

Code UE	LL00907T	Langue C	
Intitulé UE	MISSIONS TUTOREES - RAPPORT DE STAGE	Responsable	CAROLE FILLIERE
ECTS UE	5		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	RAPPORT DE STAGE	5	5
	Enseignant.e		
	EQUIPE D-TIM		

Détail modalités de contrôle de connaissances par module						
Code UE	LL00907T	Langue C			0	
Intitulé MODULE	RAPPORT DE STAGE					
ECTS MODULE	5					
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)	
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée
	EQUIPE D-TIM	Rapport de stage				

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 TIM

Code UE	LL00111T	Langue C	
Intitulé UE	CONFERENCES	Responsable	CAROLE FILLIERE
ECTS UE	3		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	SIMULATIONS PROFESSIONNELLES - traduction à vue AN > FR et traduction écrite en conditions	3	3
			Enseignant.e
			AMELIE JOSSELIN LERAY, CAROLE FILLIERE, ANTONELLA CAPRA,

Détail modalités de contrôle de connaissances par module							
Code UE	LL00111T	Langue C			0		
Intitulé MODULE	SIMULATIONS PROFESSIONNELLES - traduction à vue AN > FR et traduction écrite en conditions réelles						
ECTS MODULE	3						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e AMELIE JOSSELIN LERAY, CAROLE FILLIERE, ANTONELLA CAPRA, CATHERINE MAZELLIER	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
		Traduction à vue AN > FR sur une thématique préparée en amont. Un.e étudiant.e anglophone peut choisir de traduire du FR vers l'AN.	15 min	1			
		Simulation de traduction de la langue C vers le français. Les étudiants non francophones peuvent choisir de traduire vers la langue C. (type free-lance ; ressources utilisables)	4h	1			

Modalités de contrôle de connaissances
Master 2 TIM

Code UE	LL00112T	Langue C		
Intitulé UE	TRAVAIL DE FIN D'ETUDES ET SOUTENANCE	Responsable		CAROLE FILLIERE
ECTS UE	27			
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS	Enseignant.e
	TRAVAIL DE FIN D'ETUDES	12	27	EQUIPE D-TIM
	SOUTENANCE	15		EQUIPE D-TIM

Détail modalités de contrôle de connaissances par module

Code UE	LL00112T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	TRAVAIL DE FIN D'ETUDES						
ECTS MODULE	12						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	EQUIPE D-TIM	Travail de fin d'études					

Code UE	LL00112T	Langue C		0			
Intitulé MODULE	SOUTENANCE						
ECTS MODULE	15						
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1			Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée	Coeff
	EQUIPE D-TIM	Soutenance					

Modalités de contrôle de connaissances
Master 1 TIM

Code UE	LL0806T	Langue C	
Intitulé UE	STAGE	Responsable	AMELIE JOSSELIN LERAY
ECTS UE	3		
MODULES	Intitulé	ECTS	Total ECTS
	Rapport de stage	3	3
			Enseignant.e
			Equipe D-TIM

Détail modalités de contrôle de connaissances par module						
Code UE	LL0806T				Langue C	0
Intitulé MODULE	Rapport de stage					
ECTS MODULE	3					
Nature des évaluations et coefficients	Enseignant.e	Session 1		Session 2 (Rattrapage, SAUF M2)		
		Nature de l'épreuve	Durée	Coeff	Nature de l'épreuve	Durée
	Equipe D-TIM	Rapport de stage			Rapport de stage	